





## THEME

**Family and Friends/  
(Ilannaariit Piqannariillu)**

**How to record your  
song in 5 steps:**

### STEP 1

Get your lyrics and music ready.

### STEP 2

Use tablets, cellphones,  
radio studios or recorders  
to record your song.

### STEP 3

Plug your device to a computer  
and convert your recording file  
to MP3 format.

### STEP 4

Give a title to your song.

### STEP 5

Send your MP3 file to  
qilaut@gmail.com

**The contest is open  
to all ages.**

## HAVVUMINGGA IHUMAGIJAKHAT

**Ilagiit Ilannallu/  
(Ilannariit Piqannariillu)**

**Qanuqtut nipiliuriaqni  
atuutiknik tallimanik  
qanuqtut malirutikhanik:**

### MALIKTAKHAQ 1

Tainingit atuutillu upalungaijarhimalugit.

### MALIKTAKHAQ 2

Aturlutit tigumiaqtuutunik tablets-nik,  
tigumiaqtuutit hivajautinnuat,  
naalautiqarvikmi nipiliurutinikluuniit  
nipiliuriaqni atuutiknik.

### MALIKTAKHAQ 3

Alrujaqarvikmut iliuraqlugu  
qaritaujarnut himmiqlugu nipiliurutit  
tutquumavinga MP3mut.

### MALIKTAKHAQ 4

Atikhaanik pilugu atuqtuujarnik.

### MALIKTAKHAQ 5

Tujurlugu MP3-ngutit uumunnga  
qilaut@gmail.com

**Tamna akimanahurut angmaumayuq  
tamainnut ukiuqaqtunut.**

## THÈME

**La famille et les amis/  
(Ilannariit Piqannariillu)**

**Comment enregistrer votre  
chanson en cinq (5) étapes :**

### 1<sup>RE</sup> ÉTAPE

Préparez vos paroles  
et votre musique.

### 2<sup>E</sup> ÉTAPE

Utilisez une tablette, un cellulaire,  
un studio de radio ou un enregistreur  
pour enregistrer votre chanson.

### 3<sup>E</sup> ÉTAPE

Branchez votre appareil à un  
ordinateur et convertissez votre  
enregistrement en fichier MP3.

### 4<sup>E</sup> ÉTAPE

Donnez un titre à votre chanson.

### 5<sup>E</sup> ÉTAPE

Courriellez votre fichier MP3 à  
qilaut@gmail.com

**Ce concours s'adresse à un  
public de tous âges.**